

Programme de la conférence

Conférence 2014 d'Héritage Canada La Fiducie nationale :

Le patrimoine accroît la résilience

en association avec l'Association canadienne
d'experts-conseils en patrimoine (ACECP|CAHP)
et Musée et Fondation du patrimoine de l'Île-du-
Prince-Édouard

2 au 4 octobre 2014

Centre des arts de la Confédération
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

HERITAGE CANADA
NATIONAL TRUST



HÉRITAGE CANADA
FIDUCIE NATIONALE



Prince Edward Island
Île-du-Prince-Édouard
2014





Salutations du président et de la directrice générale d'HCFN

Bonjour!

Au nom du conseil d'administration d'Héritage Canada – La Fiducie nationale (HCFN), nous sommes heureux de vous inviter à la 41^e Conférence nationale d'HCFN – *Le patrimoine accroît la résilience* – à Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), du 2 au 4 octobre 2014.

Venez dans la magnifique Charlottetown, vous joindre à des décideurs et des leaders d'opinion de partout au Canada. La Conférence annuelle d'HCFN est la plus grande rencontre consacrée au patrimoine au Canada. C'est là que tout l'éventail des acteurs du secteur du patrimoine se réunissent pour apprendre et réseauter : aussi bien professionnels, responsables des politiques et artisans que bénévoles et étudiants.



À Charlottetown en 2014, nous donnons suite à l'élan créé par le succès de notre conférence de l'année passée à Ottawa. Nous y accueillerons des invités spéciaux et des conférenciers canadiens et internationaux, à la fine pointe de la réflexion et de la pratique en matière de patrimoine. Étant toujours à l'écoute de nos délégués, nous avons prévu une offre élargie de visites d'apprentissage jusque dans les merveilleuses campagnes de l'Île, un plus grand nombre d'ateliers techniques et des séances de discussion innovatrices qui vous feront découvrir de nouvelles perspectives et vous inspireront. Vous découvrirez en outre de nouveaux amis lors d'activités sociales comme notre « party de cuisine » où se produiront les musiciens les plus appréciés de l'Île.

Nous sommes particulièrement enthousiastes à l'idée d'organiser la Conférence dans l'historique Charlottetown. HCFN y a une longue histoire d'intervention sur le terrain, depuis la restauration de la rangée d'habitations Hertz-O'Halloran

(1975 à 1977) jusqu'au projet Rues principales au centre-ville de Charlottetown (fin des années 1980). La façon exemplaire dont la ville de Charlottetown protège ses ressources du patrimoine a été reconnue en 2005 lorsqu'elle a reçu le Prix du prince de Galles pour leadership municipal en matière de patrimoine.

L'Île-du-Prince-Édouard célèbre d'ailleurs un anniversaire très spécial cette année. En 1864, cinq provinces de l'Amérique du Nord britannique ont résolu de parer à la volatilité économique et politique en s'entendant sur des buts communs. C'était à la Conférence de Charlottetown, et c'est à ce moment que la voie s'est ouverte à la Confédération canadienne. S'inspirant de cet événement fondateur d'une nation, la Conférence HCFN 2014 explorera comment la conservation du patrimoine permet à des localités canadiennes résilientes de s'adapter, en faisant preuve de créativité et en s'appuyant sur la collaboration.

Nous sommes enchantés de présenter la Conférence une septième année de suite avec l'Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine (ACECP). Nous sommes aussi fiers de coopérer avec le Musée de l'Île-du-Prince-Édouard et Fondation du patrimoine et avec Î. P. É. 2014 Inc.

Venez découvrir de nouveaux horizons, et amenez vos amis!

Ross Keith, président
Conseil d'administration
Héritage Canada
La Fiducie nationale

Natalie Bull
Directrice générale
Héritage Canada
La Fiducie nationale

Conférence 2014 d'Héritage Canada La Fiducie nationale

Le patrimoine accroît la résilience



Coordinateur de la conférence

Chris Wiebe – Agent, politiques du patrimoine et relations gouvernementales, HCFN, Ottawa (Ont.)

Comité consultatif du programme

Peter Asimakos – directeur général, Uptown Saint John Inc., Saint-Jean (N.-B.)

Sara Beanlands – archéologue principale, Boreas Heritage Consulting Inc., Halifax (N.-É.)

Marion Beyea – conseil d'administration, HCFN (N.-B.)

Jean-Pierre Charron – urbaniste, ville de Moncton (N.-B.)

Kim Devine – conseil d'administration, HCFN (Î.-P.-É.)

Graeme Duffus – président, G.F. Duffus & Co. Ltd. Architects, Halifax (N.-É.)

Catherine Hennessey – défenseur du patrimoine, auteure, chercheuse, Charlottetown (Î.-P.-É.)

Bill Hicks – directeur, Direction du patrimoine, ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, Fredericton (N.-B.)

Bill Hockey – propriétaire, Architectural Conservation Services, Halifax (N.-É.)

Fred Horne – archiviste / coordonnateur des collections, ville de Summerside (Î.-P.-É.)

Thayne Jenkins – agent de développement, ville de Summerside (Î.-P.-É.)

David Keenlyside – directeur exécutif, Musée de l'Île-du-Prince-Édouard et Fondation du patrimoine, Charlottetown (Î.-P.-É.)

Carol Livingstone – fondatrice, Prince Edward Island Lighthouse Society (Î.-P.-É.)

Barbara MacDonald – gestionnaire des relations externes, Parcs Canada, Charlottetown (Î.-P.-É.)

Beverly Miller – Heritage Trust of Nova Scotia, Halifax (N.-É.)

Todd Saunders – agent du patrimoine, Planification et patrimoine, ville de Charlottetown (Î.-P.-É.)

Rebecca Sciarra – Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine, spécialiste du patrimoine culturel, Archaeological Services, Inc., Toronto (Ont.)

Tom Urbaniak – conseil d'administration, HCFN (N.-É.)

Laura Waldie – Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine, coordonnatrice principale intérimaire du patrimoine, ville de Mississauga (Ont.)

Événements spéciaux

Le mercredi 1 octobre

11 h 00 à 17 h 00

Forum du leadership sur le patrimoine bâti

Lieu : Salle de conférence, The Great George (58, rue Great George)

Des chefs de file d'organismes provinciaux de défense du patrimoine venant de toutes les régions du Canada discutent d'enjeux et de possibilités communs.

Traduction simultanée offerte.

Renseignements : Natalie Bull nbull@heritagecanada.org.

Le jeudi 2 octobre

9 h 00 à 12 h 00

Table ronde nationale de l'éducation sur le patrimoine

Lieu : Salle de conférence, immeuble CAST, Collège Holland (300, rue Kent)

Des enseignants et chercheurs en patrimoine se rencontrent pour discuter d'enjeux pertinents aux études et à la formation dans le domaine du patrimoine au Canada. Traduction simultanée offerte.

Renseignements : Chris Weibe cwiebe@heritagecanada.org.

17 h 00 à 19 h 00

AGA de l'Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine (ACECP-CAHP)

Lieu : Centre des arts de la Confédération

Le samedi 4 octobre

17 h 00 à 18 h 00

Assemblée générale annuelle de la FHC

Lieu : Centre des arts de la Confédération

La conférence en bref

Le mercredi 1 octobre

9 h 00 à 16 h 30

**Cours : Stratégies de financement
(jour 1 de 2)**

(Centre des arts de la Confédération)

11 h 00 à 16 h 00

**Forum du leadership sur le patrimoine
bâti**

(The Great George)

Le jeudi 2 octobre

8 h 30 à 12 h 30

Visites éducatives (en autobus et à pied)

9 h 00 à 12 h 00

Table ronde nationale de l'éducation

(Collège Holland)

9 h 00 à 12 h 00

Planification du patrimoine sans limites

(The Great George)

13 h 30 à 16 h 30

Rues principales à l'œuvre

(The Great George)

13 h 30 à 17 h 00

**De nouvelles voies en planification du
patrimoine**

(Collège Holland)

13 h 30 à 17 h 30

Visites et ateliers

17 h 00 à 19 h 00

AGA de l'ACECP-CAHP

(Centre des arts de la Confédération)

19 h 30 à 21 h 00

Séance 1 : Discours-programmes

(Centre des arts de la Confédération)

18 h 00 à 19 h 30

Réception d'accueil

(Centre des arts de la Confédération)

Le vendredi 3 octobre

(Centre des arts de la Confédération)

8 h 00 à 8 h 30

Petit déjeuner

8 h 30 à 10 h 30

Séance 2 : Plénière

10 h 00 à 10 h 30

Pause

10 h 30 à 12 h 00

Séance 3 : Plénière

12 h 00 à 13 h 30

Déjeuner

(Salle Memorial)

13 h 30 à 15 h 00

Séance 4 : Séances parallèles

15 h 00 à 15 h 30

Pause

15 h 30 à 17 h 00

Séance 5 : Séances parallèles

18 h 00 à 19 h 30

**Réception et cérémonie des prix
nationaux du patrimoine d'HCFN
et de l'ACECP**

(Hôtel Rodd Charlottetown)

Le samedi 4 octobre

(Centre des arts de la Confédération)

8 h 00 à 8 h 30

Petit déjeuner

8 h 30 à 10 h 00

Séance 6 : Plénière

(Conférenciers spéciaux)

10 h 00 à 10 h 30

Pause

10 h 30 à 12 h 00

Séance 7 : Séances parallèles

12 h 00 à 13 h 30

Déjeuner

(Salle Memorial)

13 h 30 à 15 h 00

Séance 8 : Séances parallèles

15 h 00 à 15 h 30

Pause

15 h 30 à 17 h 00

Séance 9: Plénière de clôture

17 h 00 à 18 h 00

AGA d'HCFN

20 h 00 à ... tard!

**Fête de clôture – Party de cuisine
à la façon de l'Île!**

(Restaurant Fishbones)

Programme de la conférence

Le mercredi 1 octobre

9 h 00 à 16 h 30

Stratégies de financement : Soutenir les organismes voués au patrimoine, les musées et les organisations artistiques et culturelles (jour 1 de 2)

Facilitatrice : Judy Oberlander (Judy Oberlander and Associates Inc., Vancouver)

Lieu : Centre des arts de la Confédération (145, rue Richmond)

À guichets fermés en 2012 et 2013. De retour à la demande générale. Cet atelier de deux jours aidera à rehausser la capacité de votre organisation à réunir des fonds en recourant à une variété d'outils et de stratégies. Les liens entre mission organisationnelle, stratégies de marketing et de communication et façons de mobiliser votre conseil d'administration, les chefs de file de la communauté et le public seront explorés. Pendant deux jours, des exposés, des études de cas et des discussions de groupe interactives encourageront les participants à mettre leurs expériences en commun et à emprunter la voie de l'apprentissage continu. Frais d'inscription supplémentaires.

Nombre de places limité. Voir tous les détails du cours à www.heritagecanada.org.

Le jeudi 2 octobre

9 h 00 à 12 h 00

Planification du patrimoine sans limites : Ce que les bénévoles et les défenseurs du patrimoine doivent savoir

Lieu : Salle de conférence, The Great George (58, rue Great George)

Activité dirigée par : À CONFIRMER

Cet atelier est destiné principalement aux membres de comités municipaux du patrimoine et autres bénévoles travaillant localement pour le patrimoine, et vise à les aider à accroître leur efficacité. Il examinera des pratiques exemplaires de planification du patrimoine de partout au Canada et à l'étranger.

Inscription à l'avance requise. Nombre de places limité.

9 h 00 à 16 h 00

Stratégies de financement : Soutenir les organismes voués au patrimoine, les musées et les organisations artistiques et culturelles (jour 2 de 2)

Lieu : Centre des arts de la Confédération (145, rue Richmond)

13 h 30 à 16 h 30

Rues principales à l'œuvre

Activité dirigée par : Jim

Mountain (directeur, Projets de régénération, HCFN)

Apprenez au contact de praticiens de la revitalisation des centres-villes. Prenez connaissance des récits de coordonnateurs de Rues principales travaillant sur le terrain dans des localités de partout au pays. Faites du réseautage auprès de coordonnateurs provinciaux, de bénévoles et de professionnels de la revitalisation des centres-villes de toutes les régions. Cette rencontre permettra aux délégués de découvrir comment la stratégie Rues principales est mise en œuvre dans différentes régions, et elle suscitera la discussion et les débats sur les tendances émergentes. Tous les délégués sont invités.



13 h 30 à 17 h 00

Atelier – De nouvelles voies en planification du patrimoine : Relevés de grande ampleur

Lieu : Salle de conférence, immeuble CAST, Collège Holland (300, rue Kent)

Activité dirigée par : Randall Mason (chaire de la préservation historique, Université de la Pennsylvanie)

Un changement de cap est en cours au sud de la frontière. Les villes américaines souscrivent au principe des relevés de grande ampleur, analysant, décrivant et cartographiant de vastes quartiers ou secteurs urbains

afin d'aborder de façon plus stratégique les possibilités de mise en valeur et de conservation. Avec le temps, cette démarche vise à mieux intégrer urbanisme et planification du patrimoine. Cet atelier combinera un exposé didactique et une discussion ainsi qu'un exercice pratique utilisant Charlottetown comme étude de cas.

17 h 00 à 19 h 00

AGA de l'Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine (ACECP-CAHP)

Lieu : Centre des arts de la Confédération

Programme de la conférence

Visites éducatives (en autobus et à pied)

Le jeudi 2 octobre

8 h 30 à 12 h 30

Tournée éducative de lieux de culte menacés – Adaptation et durabilité (autobus)

Les participants à cette quatrième Table ronde sur les lieux de culte menacés se rendront dans les milieux ruraux de l'Île. Dans cette « visite d'apprentissage », ils exploreront un éventail de stratégies employées pour donner une nouvelle vie à des églises historiques, que ce soit en assurant la viabilité économique des congrégations ou en mettant des églises à la disposition de la communauté, de particuliers ou de commerces. Aux perspectives acquises sur le terrain s'ajouteront des discussions en groupe, des exposés et des mises à jour de partout au Canada.

Activité dirigée par :

Catherine Hennessey
et Edward MacDonald
Frais supplémentaires : 15 \$

Renouveau du centre-ville de Summerside : résilient ou non? (tournée en autobus)

Une visite du centre-ville de Summerside et une randonnée guidée le long de l'historique rue Water permettent de constater à quel point une localité peut être résiliente grâce à la préservation du patrimoine. Summerside se présente comme une petite ville avec une grande histoire. Vous pourrez comparer la rue principale de Summerside telle qu'elle est aujourd'hui à ce qu'elle était dans la ville champignon de la construction navale de 1864. Visitez des sites historiques comme le Centre culturel Lefurgey – ancienne demeure d'un constructeurs de bateaux, construite en 1867, et souvent appelée la perle de l'exceptionnelle concentration de résidences patrimoniales de Summerside.

Activité présentée par Culture Summerside – Wyatt Heritage Properties Inc.

Activité dirigée par :

Fred Horne (archiviste, coordonnateur des collections, Culture Summerside) et Thayne Jenkins (agent de planification, ville de Summerside)

Paysages du patrimoine mi'kmaq (autobus) (À CONFIRMER)

Activité dirigée par :

Confédération des Mi'kmaq de l'Île-du-Prince-Édouard
Frais supplémentaires : 15 \$

13 h 30 à 17 h 30

Tournée éducative des phares menacés – Adaptation et durabilité (autobus)

En vertu de la Loi sur la protection des phares patrimoniaux, la responsabilité de l'entretien de nombreux phares du Canada passera du gouvernement à des groupes communautaires au cours des prochaines années. Comment ces structures emblématiques seront-elles conservées et affectées à de nouvelles vocations? Quelle incidence les changements climatiques et l'érosion des littoraux auront-ils pour leur durabilité? Explorez les possibilités et les défis qui se présentent pour ces bâtiments menacés d'un type si particulier en visitant des phares de l'Île en transition, comme celui de la pointe Prim (datant de 1845, le plus ancien de l'Île et un des seuls phares ronds en brique

au Canada), celui de l'île Wood et celui du cap Bear, avec son Musée Marconi.

Activité dirigée par : Carol Livingstone (fondatrice, Prince Edward Island Lighthouse Society)
Frais supplémentaires : 15 \$

L'Île acadienne – Là où patrimoine et résilience vont de pair (tournée en autobus)

Activité dirigée par :

George Arsenault (historien) et Reg Porter (historien)
Plongez dans l'histoire des Acadiens de l'Île en visitant le magnifique Musée acadien de l'Île-du-Prince-Édouard, à Miscouche, et la localité de Rustico. Vous pourrez admirer des immeubles historiques, dont l'église Saint-Augustin (1838) (la plus ancienne église catholique de l'Île) et la maison Doucet (1770).
Frais supplémentaires : 15 \$

Protection des paysages de Cavendish : parc national de l'Île-du-Prince-Édouard, pignons verts, paysages marins historiques (tournée en autobus)

Activité dirigée par : André Laurin (Parcs Canada) et Martha Ellis (L.M. Montgomery Land Trust)
Additional Fee Required: 15 \$

14 h 00 à 16 h 00

Paysages de la Confédération (visite à pied)

Activité dirigée par : Catherine Hennessey (défenseur du patrimoine, auteure, chercheuse)
Découvrez l'historique rue Great George, l'essor du mouvement de la conservation du patrimoine à l'Île-du-Prince-Édouard et le rôle joué par HCFN dans la préservation de la rangée d'habitations Hartz-O'Halloran en 1977 et dans l'élaboration de la politique de Charlottetown sur le patrimoine.

Visites à pied supplémentaires, à confirmer.

Programme de la conférence

19 h 30 à 21 h 00

Séance 1 - Discours-programmes : Tonya Surman

Lieu : Centre des arts de la Confédération



Tonya Surman est une entrepreneure sociale et une animatrice communautaire. Elle se présente aussi comme une « chorégraphe du chaos ». Se passionnant pour la réalisation de projets aptes à changer le monde, Tonya est la PDG fondatrice du Centre for Social Innovation (CSI). Le CSI offre à la fois un espace de travail partagé, une communauté et une rampe de lancement à des personnes qui, précisément, veulent changer le monde. Il compte trois locaux à Toronto et un à New York. Le CSI

matérialise la conviction de Jane Jacob : « De nouveaux bâtiments peuvent parfois servir à de vieilles idées. Les nouvelles idées ont besoin de bâtiments anciens. »

Tonya a été reçue membre du réseau Ashoka, suprême reconnaissance mondiale en matière d'entrepreneuriat social, pour son travail innovateur dans la mise en place de modèles de collaboration. Elle a été désignée « leader en changement social » dans le cadre des Prix des nouveaux médias canadiens, en 2010. En 2009, le CSI a reçu le prix de l'innovation urbaine de l'Institut urbain du Canada.

Le travail de Tonya est foncièrement affaire de collaboration, d'entrepreneuriat

et de changements systémiques. Le CSI est le premier établissement en son genre au monde – un pionnier du mouvement du cotravail, un moteur de l'élan en faveur de l'entreprise sociale et, récemment, un innovateur en matière de financement citoyen : l'obligation communautaire est un outil pratique de finance sociale qui a été créé pour acheter l'immeuble CSI Annex, le deuxième de l'organisme. Depuis lors, le CSI a lancé sa propre plateforme de financement populaire, Catalyst – csicatalyst.org, et un programme de microprêts pour entreprises sociales, Catapult.

21 h 00 à 22 h 30

Réception d'accueil

Lieu : Centre des arts de la Confédération

**Le vendredi
3 octobre**

8 h 30 à 10 h 00

**Séance 2 – plénière
Résilience dans les paysages
ruraux et urbains**

- Brenda Barrett (rédactrice, Living Landscape Observer, ancienne coordonnatrice des secteurs du patrimoine, Service des parcs des États-Unis, Pennsylvanie) – Paysages ruraux du patrimoine : coopération, célébration, durabilité
- Randall Mason (chaire de la préservation historique, Université de la Pennsylvanie) – L'avenir de la planification du « patrimoine » dans les secteurs urbains

Brenda Barrett est la rédactrice en chef de *Living Landscape Observer*, une publication en ligne qui présente de l'information et des commentaires sur le domaine émergent de la conservation à l'échelle des paysages, la préservation historique et les collectivités durables. Elle était précédemment directrice des loisirs et de la conservation au Département de la conservation

et des ressources naturelles de la Pennsylvanie. À ce titre, elle apportait une aide aux partenariats voués à la conservation, aux loisirs et aux paysages patrimoniaux. Auparavant, elle a été coordonnatrice nationale des secteurs du patrimoine, au sein du Service national des parcs à Washington. Au début de sa carrière, elle a été directrice du Bureau de la préservation historique de la Commission de l'histoire et des musées de la Pennsylvanie. Elle est membre d'ICOMOS-États-Unis et membre expert du Comité scientifique international des paysages culturels de l'ICOMOS.

Randy Mason enseigne au programme des études supérieures en préservation historique et est professeur agrégé au Département de la planification municipale et régionale. Il dirige le Centre de recherche sur la préservation et la société, qui entreprend des projets de recherche appliquée sur la gestion des sites et sur les aspects sociaux, économiques et politiques de la préservation historique. Il a écrit *The Once and Future New*

Programme de la conférence

York: Historic Preservation and the Modern City (University of Minnesota Press, 2009) et *Giving Preservation a History: Histories of Historic Preservation in the United States* (codirigé, avec Max Page; Routledge, 2004). Avant de se joindre à l'école PennDesign, il était spécialiste principal de projets à l'Institut de conservation Getty, où il menait des recherches sur les enjeux économiques et sociaux entourant la conservation du patrimoine.

10 h 00 à 10 h 30

Pause



Conférence 2014 d'Héritage Canada La Fiducie nationale

10 h 30 à 12 h 00

Séance 3 – plénière

Le patrimoine accroît la résilience – Trois études de cas au Canada

- Kevin Murphy (président, Murphy Investments Ltd., Charlottetown (Î.-P.-É.))
- Dan Christmas (conseiller principal, Première Nation de Membertou, Sydney (N.-É.))
- Georges Arsenault (historien et folkloriste de l'Î.-P.-É.) – Lieu acadien et tradition culturelle

12 h 00 à 13 h 30

Déjeuner – tables regroupant les participants selon leurs affinités

- Rencontre du réseau Rues principales
- Actifs orphelins – Comment pouvons-nous prévenir la perte de notre patrimoine agricole face à l'expansion des banlieues? Apportez des idées pour un plan d'action. (**Activité dirigée par** : Susan Ratcliffe)

12 h 30 à 13 h 15

Présentations par affiches

- Amy Calder (candidate à la maîtrise, Université de Waterloo) – Ce que la conservation peut apporter à la communauté : réutilisation adaptée et développement communautaire
- Michelle Jorgensen (conseillère en matière de patrimoine, ville d'Olds (Alb.)) – Vignettes sur le patrimoine d'Olds
- Sandra Massey (auteure / chercheuse, Heritage Saskatchewan) – Patrimoine immatériel
- Cynthia Thompson (études supérieures en gestion des ressources du patrimoine,

Université d'Athabasca) – Stimuler la réutilisation adaptée

- Charles Moorhouse (candidat à la maîtrise, École d'architecture, Université Carleton, Ottawa) – Ruines des Prairies

13 h 30 à 15 h 00

Séance 4A – Volet : Adaptation et renouveau

Protéger et revitaliser des lieux

- Shannon Baker (architecte paysagiste principale et consultante en matière de patrimoine, MMM Group, Mississauga (Ont.)) et Elizabeth Gillin (planificatrice principale, conceptrice d'urbanisme, MMM Group, Thornhill (Ont.)) – L'avenir de la ferme MacMillan : Recréer les liens entre paysage, personnes et lieux
- Alexander Temporale (dirigeant, ATA Architects, Oakville (Ont.)) – Leçons à retenir de Rues principales Oakville
- Laurence Mawhinney (ancien maire de Lunenburg, N.-É.) – Comment le patrimoine a sauvé Lunenburg

Séance 4B – Volet : Innovation communautaire et régénération
Paramètres économiques de la conservation du patrimoine : Les meilleurs outils et les défis à relever

- Paul Moore (vice-président-directeur général, Commercial Heritage Properties Ltd., Saint-Jean (N.-B.))
- Royce Pettyjohn (Rues principales Maple Creek (Sask.)) – Prêts et incitatifs
- Jim Bezanson (promoteur et défenseur du patrimoine, Saint-Jean (N.-B.)) – Paramètres économiques de la réhabilitation d'un immeuble
- L.M. Montgomery Land Trust

Programme de la conférence

Séance 4C – Volet : Réinventer le mouvement du patrimoine Tirer parti du patrimoine immatériel

Modérateur : Jerry Dick (directeur, Patrimoine, ministère du Tourisme et de la Culture de Terre-Neuve-et-Labrador)

- Dale Jarvis (agent de mise en valeur du patrimoine culturel immatériel, Heritage Foundation of NL, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)) – La résilience des traditions : Programmes sur le patrimoine culturel immatériel à Terre-Neuve-et-Labrador
- Jesse Francis (gestionnaire de projet conjoint, Confédération des Mi'kmaq de l'Île-du-Prince-Édouard – Parcs Canada, Île-du-Prince-Édouard)
- Claire Campbell (professeure agrégée d'histoire, Université Bucknell (É.-U.)) – L'Anse aux Meadows
- Armand Robichaud (Shediac, N.-B.) – L'église historique de Barachois et le patrimoine acadien

Séance 4D Restauration de Province House

On y célèbre cette année le 150^e anniversaire de la Conférence de Charlottetown, tenue en 1864. Cet édifice néoclassique a été construit en 1839 et 1847. Œuvre de l'architecte et constructeur de l'Île Isaac Smith, il est désigné comme lieu historique national, provincial et municipal. La visite comprend un exposé sur l'historique et l'importance de l'immeuble, et une discussion avec le gestionnaire du projet de restauration, des architectes et des entrepreneurs au sujet de la conservation, de la recherche, des découvertes et des difficultés de la préservation des matériaux. Inscription à l'avance requise. Nombre de places limité.

Activité dirigée par : Jill Taylor (dirigeante, Taylor Hazell Architects Ltd.), Spencer Higgins (dirigeant, Spencer R. Higgins, Architect Inc.), James Cowie (dirigeant, J.W. Cowie Engineering Ltd.), Donovan Pauly (Clifford Restoration Ltd.)

15 h 00 à 15 h 30

Pause

15 h 30 à 17 h 00

Séance 5A – Volet : Adaptation et renouveau

Séance en rafale

Le programme de cette séance à la « Pecha Kucha » comprend de courtes présentations regroupées par thèmes, suivies de périodes de questions.

Modérateur : Lloyd Alter (directeur de la rédaction, Treehugger)

- Carl Bray (dirigeant, Bray Heritage, Kingston (Ont.)) – Goderich : Renouvelée, réhabilitée, réinventée – résiliente
- Barry McCullough (directeur exécutif, Centre Morrin, Qc) – Le Centre Morrin : La mise en valeur des espaces historiques pour créer une collectivité viable
- Darryl Cariou (planificateur principal du patrimoine, ville de Calgary) – L'école King Edward et cSPACE
- Christopher Ferguson (professeur, École de technologie de l'architecture, Collège Sheridan) et Terry White (associé, +VG Architects) – Le projet de la gare Union de Toronto : la conservation de la cinquième façade (toiture et lanterneaux)



- Don Loucks (IBI Group, Toronto) – La transformation de la rotonde de la rue John
- Claire Wilkinson (planificatrice / agente de développement, Banff (Alb.)) – Intégration de tours de téléphonie cellulaire dans des districts du patrimoine
- Ed Vandermaarel (administrateur, On Track St. Thomas) – STEP (St. Thomas' Elevated Park) – Un projet communautaire

Séance 5B – Volet : Des gens et des lieux – Stratégies de mobilisation communautaire pour la planification de la conservation

**Séance de l'ACECP
Patrimoine et consultation de la communauté**

Modératrice : Julie Harris (présidente, Contentworks, Ottawa (Ont.))

- Sonia Mrva (conservatrice, politique sur le patrimoine, ville de Hamilton (Ont.)) et Victoria Angel (planificatrice principale du patrimoine, ERA Architects, Toronto) – Consultation de la communauté et projet d'inventaire du patrimoine bâti du centre-ville de Hamilton

Programme de la conférence

- Jim Mountain (directeur, Projets de régénération, HCFN) – Rues principales et consultation communautaire
- Danielle Dubé (directrice générale du patrimoine, ministère de la Culture et des Communications du Québec) – La Loi sur le patrimoine culturel et la consultation de la communauté
- Rebecca Sciarra (Archaeological Services Inc., Toronto) – Balayez et zoomez : SIG, téléphones intelligents et mobilisation communautaire

Séance 5C – Volet : Adaptation et renouveau

Éoliennes et paysage : Vers le développement durable

Modératrice : Christina

Cameron (Professeur, Université de Montréal et titulaire de la Chaire de recherche du Canada en patrimoine bâti)

- Institut de l'énergie éolienne du Canada (North Cape (Î.-P.-É.)) (invité)
- Marie-José Fortin (chaire de recherche du Canada en développement régional et territorial, Université du

- Québec à Rimouski)
- Edwin Rouse (dirigeant, ERA Architects) et Liz Driver (Toronto) – Alliance to Protect Prince Edward County (Ont.) – Projet d'éoliennes de White Pines
- Autres conférenciers : À CONFIRMER

**Séance 5D
Restauration de Province House**

Répétition de la séance 4D. Voir la description plus haut.

**Séance 5E
Atelier – Conservation et entretien**

On estime que 80 % des travaux effectués sur les structures historiques sont destinés à pallier les effets d'opérations d'entretien reportées. Profanes autant que professionnels apprécieront cet atelier pratique abordant des sujets tels que l'élaboration d'un programme d'entretien pour un immeuble historique, les inspections et la surveillance.

Activité dirigée par : Bill Hockey (Architectural Conservation Services, Halifax (N.-É.))

18 h 00 à 19 h 30

Réception et cérémonie des prix nationaux du patrimoine d'HCFN et de l'ACECP

Lieu : Salle de bal, hôtel Rodd Charlottetown (75, rue Kent)
Soyez là pour la présentation des plus éminents prix du Canada pour le patrimoine, y compris le Prix du prince de Galles pour leadership municipal en matière de patrimoine et les Prix Assurances Ecclésiastiques des rebâisseurs du patrimoine. Tenue de ville. Billets supplémentaires sur demande.

**Le samedi
4 octobre**

8 h 30 à 10 h 00

**Séance 6 – plénière
Communautés résilientes, lieux résilients**

- La ville de Charlottetown (Conférencier : À CONFIRMER)
- Japonica Brown-Saracino (sociologie, Université de Boston) – Préservation sociale et gentrification en milieu urbain et en milieu rural

10 h 00 à 10 h 30

Pause

10 h 30 à 12 h 00

Séance 7A – Volet : Adaptation et renouveau

Façades, conservation et valeur sur le plan du patrimoine culturel

La conservation de la façade est une question dont le milieu du patrimoine a été réticent à discuter. Pour les architectes, elle est en lien avec la transition de la recherche de la transparence dans l'architecture au soin de la surface : conserver une façade est considéré comme un problème de conception, et une façade historique est un élément chargé de culture. Pour les urbanistes, l'enjeu est la conservation des murs qui donnent sur la rue en tant qu'éléments constitutifs d'un secteur; à leurs yeux, ce n'est pas le bâtiment qui doit être conservé, mais le secteur. Quant au grand public, il est souvent soulagé de voir une façade historique familière plutôt qu'un nouveau bâtiment, quelles que soient les circonstances. Tout cela étant, les défenseurs de la conservation du patrimoine ne devraient-ils pas se soucier d'abord de savoir où réside

la valeur avant d'imposer des restrictions sur ce qui est acceptable?

Animateur : Michael McClelland (dirigeant, ERA Architects, Toronto (Ont.))

- Jacqueline Hucker (historienne de l'architecture, Ottawa)
- Nicholas Roquet (Faculté de l'aménagement, Université de Montréal (Qc))
- Autres panélistes : À DÉTERMINER

Séance 7B – Volet : Innovation communautaire et régénération

Patrimoine rural et résilience

Modératrice : Sara Beanlands (archéologue principale / historienne, Boreas Heritage Consulting Inc., Halifax (N.-É.))

- Tom Ward (gestionnaire, services consultatifs sur la conservation du patrimoine, gouvernement de l'Alberta) – Les inondations de 2013 dans le Sud de l'Alberta
- Philip Evans (dirigeant, ERA Architects, Toronto) – La culture des ports isolés : Relevé culturel collaboratif

Programme de la conférence

- Christine Beard (ingénieure de structures, conception de ponts, AECOM, Kitchener (Ont.)) – Ponts ruraux patrimoniaux : Défis à relever, financement et entretien
- John Colton (Centre pour la durabilité rurale, Université Acadia) – Tourisme autochtone : Un outil de restauration des collectivités

Séance 7C – Volet : Réinventer le mouvement du Séance en rafale

Le programme de cette séance à la « Pecha Kucha » comprend de courtes présentations regroupées par thèmes, suivies de périodes de questions.

- Carolyn Samko (gestionnaire principale de projet, immeubles du patrimoine, ville de Hamilton (Ont.)) – L'importance de la conservation des intérieurs patrimoniaux
- Annemarie Christie (maîtrise, Département du folklore, Université Memorial, St. John's (T.-N.-L.)) – L'église-musée :

- L'église vernaculaire à Terre-Neuve
- Stephen Collette (gestionnaire de l'audit écologique, programme Greening Sacred Spaces, réseau Faith and the Common Good, Lakefield (Ont.)) – L'audit écologique et les églises (réseau Faith and the Common Good)
- Bruce Dawson (gestionnaire, Programme des lieux historiques, ministère des Parcs, de la Culture et des Sports de la Saskatchewan, Regina) – En quête d'un entrepreneur
- Miranda Angus (coordonnatrice, Programme de gestion des ressources culturelles, Université de Victoria) – Évolution de l'éducation sur le patrimoine
- Sandra Massey (auteure / chercheuse, Heritage Saskatchewan Alliance, Regina) – Redéfinir le travailleur du patrimoine
- Shabnam Inanloo Dailoo (directrice, Programme de gestion des ressources du patrimoine, Université d'Athabasca) – Évolution des rôle :

Les néo-Canadiens et la conservation du patrimoine

Séance 7D

Visite de lieux réutilisés

Réutilisation adaptée sur la rue Queen – immeubles Welsh Owen (1872) et Dominion (style moderne du milieu du siècle)

Séance 7E

Atelier – Reconnaître et organiser une région patrimoniale

Activité dirigée par : Brenda Barrett (rédactrice, Living Landscape Observer, ancienne coordonnatrice des secteurs du patrimoine, Service des parcs des États-Unis, Pennsylvanie)

12 h 00 à 13 h 30

Déjeuner

12 h 30 à 13 h 15

Présentation spéciale – Paysages canadiens résilients

- Ron Williams (professeur émérite, Université de Montréal), auteur d'Architecture de paysage du Canada (2014)

L'architecte et architecte de paysage montréalais Ron Williams a longtemps enseigné à l'École d'architecture de paysage de l'Université de Montréal. En tant qu'associé fondateur du cabinet primé d'architecture de paysage et de design urbain WAA (Williams, Asselin, Ackaoui et associés), de Montréal, il a participé à de nombreux projets importants, dont le parc de la plage de Montréal sur l'île Notre-Dame, le Biodôme de Montréal ou le Jardin de l'Espace Saint-Roch et la réhabilitation de l'avenue Honoré-Mercier à Québec. M. Williams est fellow de l'Association des architectes paysagistes du Canada (AAPC) et de l'Institut royal d'architecture du Canada (IRAC). En 2007, il a reçu le Prix d'excellence pour l'ensemble des réalisations décerné par l'AAPC. Son livre Architecture de paysage du Canada, un historique des paysages aménagés du Canada, a récemment été publié par les Presses universitaires McGill-Queen's et les Presses de l'Université de Montréal, en versions anglaise et française.

Présentations par affiches

Voir les descriptions plus haut – déjeuner, vendredi 3 octobre

13 h 30 à 15 h 00

Séance 8A – Volet : Adaptation et réinvention

Solutions techniques / adaptations pour les grands projets

- Graeme Duffus (G.F. Duffus & Co. Architects, Halifax) et Bill Hockey (président, Architectural Conservation Services, Halifax) – La conservation de l'hôtel de ville et de la place Grand Parade de Halifax
- Paul Sapounzi (associé directeur, +VG Architects) et Melissa Stickl (architecte stagiaire, +VG Architects) – Hôtel de ville de Hamilton : Le nouveau visage de l'économie du patrimoine
- Carl Blanchaer (dirigeant, WZMH Architects, Toronto (Ont.)) – Transformation d'une ancienne centrale électrique de Halifax en siège social de Nova Scotia Power

Programme de la conférence

Séance 8B – Volet : Adaptation et réinvention

Revitaliser et mobiliser les collectivités

- Kevin Murphy (président, Murphy Investments Ltd., Charlottetown (Î.-P.-É.) – La revitalisation du centre-ville de Charlottetown
- Mitch McKay (dirigeant, Port Macquarie Hastings Heritage, Port Macquarie (Australie)) – Plages ensoleillées... et patrimoine : Comment la revitalisation du centre-ville a fait des promoteurs immobiliers des amateurs de patrimoine
- Belinda Crowson (présidente, Historical Society of Alberta, Lethbridge (Alb.)) – Au secours de quartier chinois de Lethbridge (Alberta)
- Cynthia Klaassen (présidente, Calgary Heritage Initiative Society, Calgary) et Lorna Cordeiro (défenseur du patrimoine, Calgary) – Century Homes Calgary : Un modèle pour d'autres villes

Séance 8C – Volet : Réinventer le mouvement du patrimoine

Transcender le cloisonnement des disciplines dans la conservation du patrimoine

Séance de la Société pour l'étude de l'architecture au Canada (SÉAC)

Organisateur de la séance :

Peter Coffman (Université Carleton, président de la SÉAC) La conservation du patrimoine converge avec un large éventail de disciplines, entre (de nombreuses) autres : la pratique de l'architecture, l'histoire de l'architecture, l'archéologie, l'histoire sociale, la culture matérielle, le droit, la politique et la durabilité. La discussion explorera cette convergence, sous l'angle théorique et sous l'angle pratique. Elle abordera aussi les possibilités et les limites d'une approche multidisciplinaire des études du patrimoine.

- Christina Cameron (CRC en patrimoine bâti, Université de Montréal)
- Hilary Grant (conseillère, désignations patrimoniales, Direction de la conservation du patrimoine, gouvernement de la Saskatchewan)

- John Leroux (Acre Architects Inc., Fredericton (N.-B.))
- Susan Ross (professeure adjointe, Études canadiennes, Université Carleton, Ottawa (Ont.))

Atelier 8D

Atelier sur le centre-ville de Charlottetown

Dans cet atelier, les participants constitueront une « équipe de ressources ». Ils se rendront dans les rues du centre-ville de Charlottetown et seront appelés à y cerner les principaux défis et possibilités qui se présentent relativement à la durabilité. Veuillez prévoir des vêtements et des souliers adaptés. (Inscription à l'avance requise. Nombre de places limité.)

Activité dirigée par : Jim Mountain et autres (À DÉTERMINER)

15 h 00 à 15 h 30

Pause

15 h 30 à 17 h 00

Séance 9

Plénière de clôture – Majumder Manor et la revitalisation de Burlington (Terre-Neuve)

- Shaun Majumder (acteur primé, auteur, humoriste, This Hour Has 22 Minutes et Majumder Manor)
- Peter Blackie (architecte, réalisateur de Majumder Manor, St. John's (T.-N.-L.))

Shaun Majumder, originaire de Burlington (Terre-Neuve-et-Labrador), a bien des cordes à son arc. Il est acteur, auteur, humoriste et, maintenant, entrepreneur social. Il est une des vedettes de l'émission à succès This Hour Has 22 Minutes, qui en est à sa 22e saison. Il fait rire depuis des années. En juillet 2014, sa série documentaire Majumder Manor entame sa deuxième saison à la télévision du W Network au Canada. Shaun Majumder a fondé la série sur son rêve de transformer sa localité de Burlington (350 habitants) en destination touristique haut de gamme et durable. Dans ce but, il a constitué une organisation sans but lucratif qui mettra sur pied des entreprises sociales pour contribuer à cette

nouvelle destination touristique d'importance sur la péninsule Baie Verte. Le projet de développement communautaire comprend la construction d'une serre communautaire et la création d'une petite entreprise, « Hummock View Greens », qui fournira des légumes frais et des fines herbes. Un festival annuel, « Le rassemblement », célébrera le feu, la nourriture et la musique. Des tentes de « glamping » – camping de luxe – seront proposées, ainsi que des gîtes pour invités et, un jour, un pavillon central (le Manoir) doté d'une cuisine de calibre mondial.

17 h 00 à 18 h 00

Assemblée générale annuelle de la HCFN

20 h 00 à ... tard!

Fête de clôture – Party de cuisine à la façon de l'Île!

Lieu : Restaurant Fishbones (136, rue Richmond)

Rencontrez vos nouveaux amis de partout au Canada, dégustez des rafraîchissements de l'Î.-P.-É. et savourez une séance musicale dirigée par le violoneux de l'Île Roy Johnstone. Billets supplémentaires sur demande.

Inscription

L'inscription à la conférence comprend :

- Visites à pied (le jeudi 2 octobre) (nombre de places limité)
- Plénière et réception d'accueil (le jeudi 2 octobre)
- Toutes les séances plénières et séances simultanées
- Le déjeuner et les pauses-santé (le vendredi 3 octobre et le samedi 4 octobre)
- Cérémonie de remise des prix et réception de la HCFN (le vendredi 3 octobre)

Frais d'inscription à la conférence

Inscrivez-vous d'ici le 29 août et économisez 50 \$. La période d'inscription anticipée prend fin le vendredi 26 septembre.

Inscription hâtive
(au plus tard le 29 août)
Membre 350 \$
Non-membre 400 \$

Inscription tardive
(après le 29 août)
Membre 400 \$
Non-membre 450 \$
Étudiant à temps plein 125 \$

Inscription d'un jour – vendredi
(comprend la cérémonie de remise des prix)
Membre 240 \$
Non-membre 275 \$

Inscription d'un jour – samedi
(comprend la fête de clôture)
Membre 240 \$
Non-membre 275 \$

Billets pour les activités supplémentaires:

Cours : Stratégies de financement
(le mercredi 1 octobre et le jeudi 2 octobre)

Inscription hâtive (d'ici le 29 août)
265 \$ (inscrit au Sommet)
295 \$ (non inscrit au Sommet)

Inscription tardive
(après le 29 août)
295 \$ (inscrit au Sommet)
325 \$ (non inscrit à la conférence)

Visites éducatives en autobus
15 \$

Billets supplémentaires
Billets supplémentaires pour la plénière d'ouverture et la réception d'accueil (le jeudi 2 octobre) 40 \$

Cérémonie de remise des prix et réception (le vendredi 3 octobre) 40 \$

Fête de clôture (le samedi 4 octobre) 25 \$

Inscription

Les inscriptions à la conférence sont acceptées selon le principe du premier arrivé, premier servi. Le nombre de places disponibles peut être limité pour les visites, ateliers, et événements spéciaux; les participants sont invités à s'inscrire aussitôt que possible pour s'assurer une place. On peut s'inscrire en ligne à www.heritagecanada.org; une confirmation est envoyée aussitôt. Pour toute question sur l'inscription, écrire à conference@heritagecanada.org ou téléphoner au 613-237-1066, poste 232 ou au 1-866-964-1066, poste 232.

Comment s'inscrire

C'est rapide et facile. Inscription en ligne avec Visa, MasterCard ou American Express à www.heritagecanada.org. Au téléphone : 613-237-1066, poste 232 ou 1-866-964-1066, poste 232. L'inscription doit être accompagnée du paiement complet des frais.

Annulation d'une inscription

Toute demande d'annulation et de remboursement doit parvenir à la HCFN au plus tard le **16 septembre 2014**. Frais d'administration de 50 \$. Adresser les demandes d'annulation et de remboursement à conference@heritagecanada.org.

Désistement

La fondation Héritage Canada se réserve le droit de remplacer les conférenciers et les événements au programme en cas de problèmes imprévus.

Hébergement et déplacements



Hébergement

Deux hôtels accueillent les participants à la Conférence 2014 d'Héritage Canada La Fiducie nationale. Ils sont situés à quelques pas du lieu principal de la Conférence, le Centre des arts de la Confédération.

Hôtel The Great George

The Great George est un luxueux hôtel primé comptant 54 chambres richement décorées, réparties parmi 17 bâtiments patrimoniaux soigneusement restaurés. L'établissement, qui s'appelait à l'origine l'hôtel Regent, a été construit en 1846 par James H. Downe. À sa belle époque, il a hébergé certains des délégués à la Conférence de

Charlottetown de 1864. En 1990, Mike Cassidy et Kevin Murphy (le propriétaire actuel) en ont fait l'acquisition et ont entrepris de lui rendre toute sa splendeur. Ayant l'ambition de régénérer tout un secteur du centre-ville, ils ont acheté tous les bâtiments adjacents et transformé presque l'entièreté du pâté d'immeubles en un seul, grand hôtel.

Nous avons réservé à l'hôtel The Great George un nombre limité de chambres à tarif réduit. Veuillez réserver rapidement pour profiter du tarif de 179 \$ + taxes.

Pour réserver une chambre Par téléphone – 1 (800) 361-1118 Par courriel – reservations@thegreatgeorge.com.

Hôtel on Pownal

Hôtel boutique moderne.

Nous avons réservé à l'hôtel on Pownal un nombre limité de chambres à tarif réduit. Veuillez réserver rapidement pour profiter du tarif de 149 \$ + taxes.

Pour réserver une chambre Par téléphone – 1 (800) 268-6261 Par courriel – reservations@thehotelonpownal.com

Déplacements

Aéroport

Charlottetown est desservie par son propre aéroport, situé à une courte distance du centre-ville. www.flypei.com/.

Air Canada est la compagnie aérienne officielle de la Conférence 2014 d'Héritage Canada – La Fiducie nationale. Elle offre des réductions de prix, variant selon le type de tarif, aux personnes qui se rendront à Charlottetown.

Pour en bénéficier et faire une réservation, vous ou votre agent de voyage pouvez :

Réserver en ligne et inscrire le **code promotionnel HQGJTM91** dans la case prévue de la page Nouvelles réservations.

WestJet offre aussi des réductions, variant selon le type de tarif, aux personnes qui se rendront à Charlottetown. Pour en bénéficier et faire une réservation, vous ou votre agent de voyage devez : Réserver par téléphone en indiquant le **code de réduction CC8421** à l'agent des réservations. 1-877-952-4696

Location d'auto

- Avis (www.avis.ca) ou 1-800-879-2847
- Budget (www.budget.ca) ou 1-800-268-8900
- Hertz (www.hertz.ca) ou 1-800-263-0600
- National (www.nationalcar.com) ou 1-877-227-7368

Trajet depuis l'aéroport

Des taxis relient l'aéroport au centre-ville de Charlottetown, au tarif forfaitaire de 12 \$.

Par la route jusqu'à Charlottetown

- **Depuis Moncton (Nouveau-Brunswick) :** 158 km (2 heures)
- **Saint John (Nouveau-Brunswick) :** 317 km (3.5 heures)
- **Fredericton (Nouveau-Brunswick) :** 341km (3.5 heures)
- **Halifax (Nouvelle Écosse) :** 305 km (3.5 heures)
- **Sydney (Nouvelle Écosse) :** 515 km (5.5 heures)

Pour de plus amples renseignements sur Charlottetown et l'Île-du-Prince-Édouard, voir les sites suivants :

For more information about Charlottetown and PEI visit the following sites:

- Tourism PEI www.tourismpei.com
- Discover Charlottetown <http://www.discovercharlottetown.com/>

Nos commanditaires

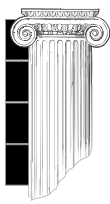
Nos partenaires de la conférence



Commanditaires Or



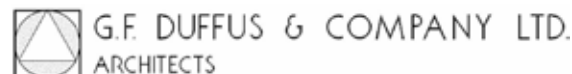
Commanditaires Argent



TRADITIONAL CUT STONE LTD.
WE CREATE HISTORY
www.traditionalcutstone.com



Commanditaires Bronze



Amis de la conférence

